



(19)  
Bundesrepublik Deutschland  
Deutsches Patent- und Markenamt

(10) **DE 699 17 251 T2** 2005.05.19

(12)

## Übersetzung der europäischen Patentschrift

(97) **EP 1 071 855 B1**

(51) Int Cl.<sup>7</sup>: **E03D 5/00**

(21) Deutsches Aktenzeichen: **699 17 251.9**

(86) PCT-Aktenzeichen: **PCT/GB99/01116**

(96) Europäisches Aktenzeichen: **99 915 920.5**

(87) PCT-Veröffentlichungs-Nr.: **WO 99/053149**

(86) PCT-Anmeldetag: **13.04.1999**

(87) Veröffentlichungstag  
der PCT-Anmeldung: **21.10.1999**

(97) Erstveröffentlichung durch das EPA: **31.01.2001**

(97) Veröffentlichungstag  
der Patenterteilung beim EPA: **12.05.2004**

(47) Veröffentlichungstag im Patentblatt: **19.05.2005**

(30) Unionspriorität:  
**9807943 15.04.1998 GB**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT,  
LI, LU, MC, NL, PT, SE**

(73) Patentinhaber:  
**Moore, Garry, Ilford, Essex, GB**

(72) Erfinder:  
**Moore, Garry, Ilford, Essex 1G3 8SF, GB**

(74) Vertreter:  
**FROHWITTER Patent- und Rechtsanwälte, 81679  
München**

(54) Bezeichnung: **TOILETTENVORRICHTUNG**

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist (Art. 99 (1) Europäisches Patentübereinkommen).

Die Übersetzung ist gemäß Artikel II § 3 Abs. 1 IntPatÜG 1991 vom Patentinhaber eingereicht worden. Sie wurde vom Deutschen Patent- und Markenamt inhaltlich nicht geprüft.

**Beschreibung**

**[0001]** Die vorliegende Erfindung betrifft eine Toilettenvorrichtung und insbesondere eine Vorrichtung, die in jedem Spülzyklus wenig Wasser verbraucht.

**[0002]** Bei einer konventionellen Toilette oder einem konventionellen Wasserklosett werden die Exkremente mit hydraulischen Mitteln beseitigt, die allein darauf beruhen, dass ein ausreichend großes Wasservolumen eine ausreichende Kraft erzeugt, um Exkremente von der Toilettenschüssel zu beseitigen. Es gibt zahlreiche Toilettensysteme, bei denen die Exkremente mit Hilfe eines pneumatischen Saugdrucks beseitigt werden, z. B. durch Absaugen der Exkremente von der Schüssel durch ein Auslassrohr unter Verwendung verschiedener Ventile, Pumpen, Vakuumkammern, Transferbehälter und dergleichen. Solche Systeme senken zwar den Wasserverbrauch, aber sie sind im Allgemeinen schwer herzustellen und sind unpraktisch im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung.

**[0003]** Die US-A-4 306 321 offenbart ein Wasserklosett für Boote und Wohnwagen, bei dem eine die Toilettenschüssel beinhaltende verschlossene Kammer unter Druck gesetzt wird, um den Inhalt der Schüssel durch ein Ablassventil in einen Speichertank abzulassen, und die Kammer danach unter Druck gesetzt wird, um wieder Spülwasser durch das Auslassventil zum Reinigen des Ventils abzulassen.

**[0004]** Die DE-A-196 23 331 und die FR-A-2 696 200 führen beide Spülwasser unter Druck zu einer verschlossenen Schüssel/Kammer, um den Inhalt der Schüssel durch ein Auslassrohr abzuspielen, sehen aber keine Erhöhung des Drucks in der Kammer vor.

**[0005]** Es ist eine Aufgabe der vorliegenden Erfindung, diese Schwierigkeiten durch Bereitstellen einer Toilettenvorrichtung zu mildern oder abzustellen, die einen positiven Druck zum Beseitigen der Exkremente von der Schüssel zu einem Auslassrohr verwendet, um dadurch den Wasserverbrauch zu senken. Eine solche Vorrichtung hat den zusätzlichen Vorteil, dass, da das Auslassrohr nicht von Ventilen oder anderen Vorrichtungen behindert wird, die Toilette auch auf konventionelle Weise benutzt werden kann.

**[0006]** Die vorliegende Erfindung ist eine Toilettenvorrichtung, umfassend eine Toilettenschüssel, ein Auslassrohr für den Inhalt der Schüssel, einen schließbaren Deckel auf der Schüssel, der zusammen mit der Schüssel eine Exkrementeaufnahme-kammer bildet, eine Dichtung zwischen dem Deckel und der Schüssel, Mittel zum Einleiten von Wasser in die Kammer, um die Innenfläche der Schüssel abzuspielen, und Mittel zum nachfolgenden Erhöhen des Luftdrucks in der Kammer, um den Inhalt der Schüs-

sel durch das Auslassrohr zu drücken, gekennzeichnet durch einen Wasserfängerverschluss im Auslassrohr und Mittel zum Zuführen von Wasser, um den Wasservorrat im Wasserfänger aufzufüllen, nachdem der Inhalt der Schüssel beseitigt wurde und keine Druckluft mehr zur Kammer geführt wird.

**[0007]** Es sind vorzugsweise Mittel vorhanden, um das zum Abspülen der Innenfläche der Schüssel eingeleitete Wasser unter Druck zu setzen.

**[0008]** Der Deckel kann mit einem Verriegelungsmechanismus zum Sichern des Deckels in seiner geschlossenen Position versehen sein.

**[0009]** Mit dem Verriegelungsmechanismus kann ein Verriegelungssensor assoziiert sein, um die Verriegelung des Deckels zu erkennen und den Betrieb der Vorrichtung einzuleiten.

**[0010]** In einer bevorzugten Ausgestaltung der Erfindung ist das Auslassrohr mit einem S-förmigen Wasserfänger ausgestaltet.

**[0011]** Das Mittel zum Erhöhen des Luftdrucks in der Kammer kann eine Luftverdrängungseinheit beinhalten, die mit der Kammer und vorzugsweise auch mit dem Wasserkasten verbunden ist. Die Einheit kann einen in einem Zylinder beweglichen Kolben umfassen. Der sich in dem Zylinder bewegende Kolben verdrängt bei einem Hub ein Luftvolumen, das ausreicht, um den Druck in der Kammer zu erzeugen, der zum Beseitigen des Inhalts der Schüssel notwendig ist. Der Kolben kann doppelwirkend sein, wobei der andere Hub des Kolbens die Luft zuführt, die den Kasten und somit das Wasser unter Druck setzt, das die Innenfläche der Schüssel wäscht, bevor der Inhalt der Schüssel beseitigt wird.

**[0012]** Die Schüssel ist mit Einlässen für das Wasser zum Waschen ihrer Oberfläche versehen, die sich am oberen Rand der Schüssel befinden und mit dem Kasten mit Mitteln verbunden sind, die ein Entweichen von Luft aus der Kammer verhüten.

**[0013]** Der Kasten ist vorzugsweise mit zwei Rohren, die jeweils einen Siphon aufweisen, mit der Schüssel verbunden. Ein Rohr ist normalerweise geschlossen, kann aber manuell zum Betätigen des Siphons geöffnet werden, während das andere Rohr offen ist und als Überlauf dienen kann. Der Kasten ist mit einem Loch versehen, das ausreicht, um Pneumatikdruck weiterzuleiten, und ist mit der Luftverdrängungseinheit verbunden. Wenn die Luftverdrängungseinheit aktiviert wird, dann setzt die verdrängte Luft den Kasten unter Druck und alle Belüftungsöffnungen und Rohre nach außen werden geschlossen, und das Wasser im Kasten wird durch den offenen Siphon in die Schüssel gedrückt. Durch Belüften des Überlaufrohrs, wenn der Wasserstand auf ein vorbe-

stimmtes Niveau abfällt, kann der Kasten entlüftet werden, während ein fortgesetzter Siphonfluss vom Kasten zur Schüssel zugelassen wird.

**[0014]** Der Betrieb der Luftverdrängungseinheit kann durch das Verriegeln des Deckels ausgelöst werden, wobei die Verriegelungsaktion von einem Sensor erfasst wird.

**[0015]** Die Toilettenvorrichtung kann mit einem Kipp/Speicher/Siphon-Tank versehen werden, der pneumatisch betätigt/geleert werden kann.

**[0016]** Nachfolgend wird beispielhaft eine Ausgestaltung der vorliegenden Erfindung mit Bezug auf die Begleitzeichnungen beschrieben. Dabei zeigt:

**[0017]** [Fig. 1](#) eine teilweise offene Perspektivansicht einer Toilettenvorrichtung gemäß der vorliegenden Erfindung;

**[0018]** [Fig. 2](#) eine Perspektivansicht im Querschnitt- der Kammer und der Luftverdrängungseinheit von [Fig. 1](#); und

**[0019]** [Fig. 3](#) eine teilweise offene Perspektivansicht des Kastens und der Schüssel gemäß [Fig. 1](#).

**[0020]** [Fig. 1](#) zeigt, allgemein mit **1** bezeichnet, die komplette Toilettenvorrichtung. Gemäß dieser Darstellung ist eine Luftverdrängungseinheit **2** auf Laufschienen **3** installiert, die mit Befestigungsmitteln (nicht dargestellt) an Chassisführungen **4** befestigt sind, so dass die Einheit **2** nach Bedarf leicht abgenommen und installiert werden kann. Eine Stromversorgung **5** tritt in einen Schaltkasten **6** ein, der einen Näherungssensor **7** und eine Steuervorrichtung (nicht dargestellt) enthält, und ist durch ein Kabel **9** mit einem zweiten Näherungssensor **8** verbunden. Das Kabel **9** verläuft durch eine Führungsröhre **10**, die den Sensor **8** in der Schüssel **11** der Toilette nahe an einem Verriegelungsbolzen **34** positioniert, wie später beschrieben wird.

**[0021]** Ein Kasten **12** hat einen Deckel **13**, der auf einer Dichtung **14** mit durch Löcher **15** verlaufenden Schraubbolzen befestigt ist. Ein Luftschlauch **16** verbindet die Luftverdrängungseinheit **2** über ein Anschlussstück **17** mit dem Kasten **12**, so dass der Kasten unter Druck gesetzt werden kann. Ein Schwimmerventileinlass **18** ist mit einer geeigneten Wasserversorgung verbunden, und ein Überlauf-/Belüftungsröhr ist bei **71** zu sehen.

**[0022]** Die Schüssel **11** hat einen Sitz **20**, einen Deckel **21** und eine entfernbare Deckelverschluss-/Verriegelungsbaugruppe **22**. Der Deckel **21** ist mit Scharnierhalterungen **23** versehen und wird um Chassisstützen **24** ([Fig. 2](#)) herum auf- und zugeklappt, wie später erläutert wird. Scharnierhalterun-

gen **23** haben eine Ausfaltung **25**, die ausreicht, um die Verschluss-/Verriegelungsbaugruppenlippe an Führungspunkten **26** aufzunehmen. Die Verschluss-/Verriegelungsbaugruppe **22** ist ferner mit einem Haken **27** versehen, so dass sie unter den Deckel **21** geschoben und mit einem Stopfen **28** in Löchern **29** befestigt werden kann, während gleichzeitig die Lippenführungspunkte **26** in die Ausfaltungen **25** der Scharnierhalterungen eingreifen. Die Lippendichtung **30** ist an der Verriegelungsbaugruppe **22** befestigt und bildet bei geschlossenem Deckel einen luftdichten Verschluss mit dem Rand **31** der Schüssel **11**. Über einen Handgriff **32** an der Verriegelungsbaugruppe wird der Verriegelungsmechanismus durch Zug/Druck über interne Nocken (nicht illustriert) betätigt, die eine Welle **33** drehen, so dass die Bewegung auf einen Verriegelungsbolzen **34** ([Fig. 2](#)) übertragen wird.

**[0023]** Es ist klar, dass mit einer solchen Anordnung ein konventioneller Toilettendeckel in einen verschließbaren Verriegelungsdeckel verwandelt werden kann. Der Verriegelungsbolzen **34** ist mit einer Magnetspitze **35** versehen, die es zulässt, dass der Bolzen den Sensor **8** aktiviert, wenn er sich in der Verriegelungsposition befindet. Die Verriegelungswirkung des Deckels leitet auch einen Spülzyklus durch Betätigen der Luftverdrängungseinheit **2** ein.

**[0024]** [Fig. 2](#) zeigt die Luftverdrängungseinheit **2** und ihre Verbindung mit der Schüssel **11** durch Anschlussstücke **36** und **37**, bei denen es sich um eine konische Steck- und Aufnahmeverbindung mit einer Dichtung dazwischen befindet, die die Verbindung luftdicht macht. Es ist klar, dass bei einer solchen Anordnung, wenn die Einheit **2** in ihre Position auf den Chassisführungen **4** geschoben wird, die Anschlussstücke automatisch so ausgerichtet werden, dass eine luftdichte Verbindung entsteht, die Luft unter Druck von der Einheit **2** zur Schüssel leiten kann.

**[0025]** Die Luftverdrängungseinheit **2** besteht aus einer Endplatte **39**, die an einem zylindrischen Gehäuse **40** befestigt ist, in dem ein fester Elektromagnet **41** um eine mittlere Führungsröhre **42** positioniert ist. Ein zweiter Elektromagnet **43** ist an einem Kolben **44** befestigt und hat einen mittleren Führungsstab **45**, der luftdicht in der Führungsröhre **42** sitzt. Der Kolben ist mit einer pneumatischen Dichtung **47** versehen und kann an der Zylinderbohrung **40** entlang gleiten. In [Fig. 2](#) ist die Einheit **2** in ihrer Ruheposition dargestellt.

**[0026]** Es ist klar, dass, wenn die Polaritäten der Elektromagneten **41** und **43** so sind, dass sie sich gegenseitig anziehen, der Kolben **44** entlang der Zylinderbohrung **40** in der Richtung von Pfeil A gezogen wird, so dass Luft im Zylinder **40** verdrängt und durch eine Öffnung **48** und durch den Schlauch **1b** in den Kasten **12** gedrückt wird. Wenn der Kolben das Ende

seines Weges erreicht hat, dann erfasst dies der Näherungssensor **7** und ändert die Polarität von einem der Elektromagneten **41** und **43**, so dass sie sich gegenseitig abstoßen. Der Kolben **44** wird dann entlang der Zylinderbohrung **40** in der Richtung von Pfeil B zurückgedrückt, so dass die Luft im Zylinder **40** wieder verdrängt wird. Diese verdrängte Luft wird durch die Anschlussstücke **36** und **37** in die verschlossene Schüsselkammer gedrückt. Wenn der Kolben **44** das Ende seines Weges erreicht hat, dann erfasst dies ein Näherungssensor **50** und bewirkt, dass die Elektromagnete **41** und **43** aberregt werden. Die Luftverdrängungseinheit **2** wird zurückgestellt, wenn der Sensor **8** erfasst, dass der Deckel **21** geöffnet wurde. Belüftungsöffnungen **51** sind vom Klappenventiltyp und erlauben einen Einwärtsstrom von Luft in die zylindrische Kammer **40**, der ausreicht, um zu verhindern, dass hinter dem Kolben **44** ein Unterdruck entsteht. Der Kolben **44** wird mit einem Handgriff **52** ([Fig. 1](#)) manuell betätigt, der mit dem Führungsstab **45** verbunden ist.

**[0027]** Die Sitzscharnierhalterungen **53** und die Deckelscharnierhalterungen **23** sind mit Scharnierstiften mit den Chassisstützen **24** verbunden und können frei um diese schwenken.

**[0028]** [Fig. 3](#) zeigt den Kasten **12**. Ein Primärsiphon **55** ist mit dem Wasserrohr **56** verbunden, das wiederum über den Anschluss **57** mit der Schüssel **11** verbunden ist. Der Anschluss **57** ist mit einem Klappenventil **58** versehen, das den Durchfluss von Luft und Wasser nur in Richtung des Pfeils C zulässt. So kann der Kasten in die Schüssel entleert und gleichzeitig das Entweichen von Luft aus der Schüssel **11** blockiert werden. Der Primärsiphon **55** ist mit einem Klappenventil **59** versehen, um zu verhindern, dass Wasser aus dem Kasten **12** fließt. Wasserfluss durch den Siphon **55** wird durch Anheben des Tauchkolbens **60** erzielt, der mit einem Siphonbetätigungsorgan **61** und einem Klappenventilhebel **62** verbunden ist, der um einen Drehpunkt **63** schwenkt.

**[0029]** Es ist klar, dass der Siphon mit einer solchen Anordnung normalerweise blockiert ist, dass aber durch Anheben des Tauchkolbens **60** das Klappenventil durch den Hebel **62** geöffnet wird und ein Siphonstrom durch das Betätigungsorgan **61** gestartet wird, so dass der Inhalt des Kastens in einer ausreichenden Menge zum Spülen der Schüssel **11** in diese abgelassen wird. Praktischerweise werden Mittel zum Heben des Tauchkolbens **60** durch den Handgriff **64**, den Verbindungsstab **65** und den Hebel **66** vorgesehen.

**[0030]** Ein Sekundärsiphon **67** besteht aus einer offenen Röhre, die mit einer Trichtermündung **68** versehen ist, um ein wirksames Aufheben seiner Siphonwirkung zu erleichtern. Der Siphon **67** ist mit einem Wasserrohr **69** verbunden, das in die Schüssel

**11** mündet und Wasser durch Düsen **70** über die Oberfläche der Schüssel verteilt, die sich unter dem Rand der Schüssel **11** befinden, wodurch ein effizientes Sprühmuster zum Waschen der Schüssel entsteht. Mit einer solchen Anordnung entsteht immer eine offene Überlaufroute in die Schüssel **11**. Die Düsen **70** und das Rohr **69** können mit Ventilen ausgestattet werden, um ein Entweichen von Luft aus der Schüssel **11** zu verhindern.

**[0031]** Ein Überlaufrohr **71** ist mit dem Kasten **12** verbunden und ist mit einer zusätzlichen Öffnung um seinen Umfang **72** herum ausgestattet. Eine Hülse ist mit einem Stab **76** mit einem Schwimmer **75** verbunden und sitzt über dem Überlaufrohr **71**, auf dem sie sich dann frei drehen kann. Es sind zwei Öffnungen **74** vorhanden, so dass bei Rotation der Hülse **73** die Öffnung von den Hülsenöffnungen **74** freigegeben oder verdeckt wird. Eine Endkappe **77** sitzt luftdicht über dem Rohr **71** und hält die Hülse **73** fest. Wenn sich also der Wasserstand im Kasten ändert, dann steigt und sinkt der Schwimmer **75** dementsprechend und dreht dabei die Hülse **73** auf dem Rohr **71**, das die Kastenbelüftung durch die Öffnungen **72** und **74** öffnet und schließt.

**[0032]** Es ist klar, dass bei einer solchen Anordnung die Exkremente in die Schüssel **11** gelangen und der Deckel geschlossen und verriegelt wird. Die Verriegelung des Deckels **22** löst den Sensor **8** aus, der die Luftverdrängungseinheit **2** aktiviert, so dass der Kolben nach vorne getrieben wird, um Luft durch den Schlauch **16** in den Kasten zu drücken. Bei hohem Wasserstand im Kasten wird die Rohröffnung **72** verdeckt, und es gibt keine Belüftungsöffnung für verdrängte Luft. Demzufolge wird Wasser durch den offenen Sekundärsiphon **67** in die Schüssel **11** gedrückt, wo die Düsen **70** ein Sprühmuster zum Abspülen der Oberfläche der Schüssel erzeugen. Wenn der Wasserstand im Kasten sinkt, dann sinkt der Schwimmer **75** und gibt die Öffnung **72** frei, so dass Druckluft über die Öffnung **74** abgelassen wird. Der Luftwiderstand gegenüber dem Kolben **44** fällt ab, und der Kolben erreicht schnell das Ende seines Weges. Wasser kann weiterhin schwerkraftbedingt mit einer geringeren Geschwindigkeit durch den offenen Siphon strömen.

**[0033]** Die Richtung des Kolbens **44** ist jetzt umgekehrt, und die Luft in der verschlossenen Schüsselkammer wird unter Druck gesetzt, so dass die Exkremente durch das Auslassrohr **78** gedrückt werden. Der Kolben **44** erreicht das Ende seines Weges und der Spülzyklus endet. Der Siphon **67** ist jedoch weiter aktiv und eine Wassermenge, die ausreicht, um den Wasserfängerverschluss **78** zu füllen, wird in die Schüssel **11** geleitet, bevor der Wasserstand auf den Stand der Trichtermündung **68** abfällt und die Siphonwirkung aufgehoben wird. Der Wasserstand im Kasten wird dann über das Schwimmerventil aufge-

füllt, und der Schwimmer **75** steigt hoch und schließt so die Belüftung **72**.

**[0034]** Im Falle eines Ausfalls des Einlassventils steigt der Schwimmer **75** an und richtet so die Rohröffnung **72** auf die zweite Öffnung **74** der Hülse aus, so dass Wasser abfließen kann. Alternativ kann ansteigendes Wasser durch den offenen Siphon zur Schüssel **11** abfließen. In weiteren Ausgestaltungen der Erfindung kann ein Überlauf über den Kasten-schlauch **16** und eine Luftverdrängungsvorrichtung vorgesehen werden.

**[0035]** Es ist klar, dass die Toilettenvorrichtung in einem konventionellen manuellen Hydraulikspülmodus mit Hilfe des Handgriffs **64** verwendet werden kann.

**[0036]** Die beschriebene Luftverdrängungseinheit wird elektrisch oder manuell betätigt, sie könnte aber auch so modifiziert werden, dass sie mechanisch, hydraulisch oder pneumatisch betrieben wird.

**[0037]** In einer weiteren Modifikation der beschriebenen Ausgestaltung wird der Kasten nicht unter Druck gesetzt, und der Kolben kann entweder einfachwirkend sein, und in diesem Fall dient der Rückkehrhub lediglich zum Zurückstellen der Einheit, oder doppeltwirkend, und in diesem Fall dient der Rückkehrhub dazu, die Kammer in einem zweiten Spülzyklus unter Druck zu setzen.

**[0038]** Die Luftverdrängungseinheit kann auch andere Formen haben, wie z. B. eine Membran, eine Luftpumpe oder ein Druckluftreservoir.

**[0039]** In einer weiteren Modifikation der Ausgestaltung hat die Luftverdrängungseinheit die Form eines Kompressors, einer Membran oder eines Druckgasbehälters oder -reservoirs.

### Patentansprüche

1. Toilettenvorrichtung, umfassend eine Toilettenschüssel (**11**), ein Auslassrohr für den Inhalt der Schüssel, einen schließbaren Deckel (**21**) auf der Schüssel, der mit der Schüssel eine Exkrementenaufnahmekammer bildet, eine Dichtung (**30**) zwischen dem Deckel und der Schüssel, Mittel (**12**, **67**, **69**) zum Einleiten von Wasser in die Kammer zum Abspülen der Innenfläche der Schüssel, und Mittel (**2**) zum nachfolgenden Zuführen von Luft unter Druck zu der Kammer, um den Inhalt der Schüssel durch das Auslassrohr zu drängen, gekennzeichnet durch einen Wasserfängerverschluss (**78**) im Auslassrohr und durch Mittel (**67**) zum Zuführen von Wasser zum Auffüllen des Wassers im Wasserfänger, nachdem der Inhalt der Schüssel beseitigt wurde und keine Druckluft mehr zur Kammer geführt wird.

2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch ge-

kennzeichnet, dass das Mittel zum Erhöhen des Luftdrucks in der Kammer eine Luftverdrängungseinheit (**2**) umfasst.

3. Vorrichtung nach Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, dass die Luftverdrängungseinheit einen Kolben (**44**) in einem Zylinder (**40**) umfasst.

4. Vorrichtung nach Anspruch 3, dadurch gekennzeichnet, dass der Kolben elektromagnetisch betätigt werden kann.

5. Vorrichtung nach Anspruch 3 oder Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, dass die Luftverdrängungseinheit (**2**) einen Auslass (**37**) an einem Ende des Zylinders hat, der mit der Kammer verbunden ist, so dass die Bewegung des Kolbens (**44**) in Richtung auf das Ende des Zylinders den Luftdruck in der Kammer erhöht.

6. Vorrichtung nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, dass die Luftverdrängungseinheit (**2**) einen zweiten Auslass (**48**) am zweiten Ende des Zylinders hat, wobei der zweite Auslass ebenfalls mit der Kammer verbunden ist.

7. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 2 bis 5, dadurch gekennzeichnet, dass das Mittel zum Einleiten von Wasser in die Kammer die Luftverdrängungseinheit (**2**) beinhaltet.

8. Vorrichtung nach Anspruch 7 in Abhängigkeit von Anspruch 3, gekennzeichnet durch einen Kasten (**12**) zum Speichern von Spülwasser.

9. Vorrichtung nach Anspruch 8, dadurch gekennzeichnet, dass die Luftverdrängungseinheit (**2**) einen zweiten Auslass (**48**) am zweiten Ende des Zylinders hat, so dass eine Bewegung des Kolbens in Richtung auf das zweite Ende den Kasten (**12**) unter Druck setzt und Wasser aus dem Kasten zur Schüssel drückt.

10. Vorrichtung nach Anspruch 8 oder Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, dass der Kasten einen Siphon zum Zuführen von Wasser zur Schüssel zum Abspülen der Innenfläche der Schüssel beinhaltet.

11. Vorrichtung nach Anspruch 10 in Abhängigkeit von Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, dass der Betrieb der Luftverdrängungseinheit (**2**) Wasser durch den Siphon (**67**) zur Schüssel drückt.

12. Vorrichtung nach Anspruch 8, gekennzeichnet durch ein Schwimmerventil (**75**, **72**) im Kasten, wobei das Schwimmerventil auf den Wasserstand im Kasten damit reagiert, dass es den Druck im Kasten bei einem vorbestimmten Wasserstand ablässt.

13. Vorrichtung nach Anspruch 12, dadurch ge-

kennzeichnet, dass der Siphon (67) der Schüssel weiter Wasser zuführt, nachdem der Druck im Kasten abgelassen wurde.

14. Vorrichtung nach einem der vorherigen Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Deckel (21) mit einem Verriegelungsmechanismus (22) versehen ist, um den Deckel in seiner geschlossenen Position zu befestigen.

15. Vorrichtung nach Anspruch 14 in Abhängigkeit von Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, dass ein Verriegelungssensor (8) mit dem Verriegelungsmechanismus (22) assoziiert ist, um die Verriegelung des Deckels zu erfassen und den Betrieb der Luftverdrängungseinheit (2) einzuleiten.

16. Vorrichtung nach Anspruch 15, dadurch gekennzeichnet, dass der Sensor (8) die Bewegung des Kolbens (44) einleitet.

17. Vorrichtung nach Anspruch 16, dadurch gekennzeichnet, dass ein Kolbensensor (7) an einem Ende des Zylinders vorgesehen ist, um den Kolben an diesem Ende zu erfassen und eine Bewegung des Kolbens in Richtung auf das andere Ende einzuleiten.

18. Vorrichtung nach einem der vorherigen Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Deckel (21) und die Dichtung (30) eine entfernbare Einheit sind.

19. Vorrichtung nach einem der vorherigen Ansprüche, ferner gekennzeichnet durch Mittel (55) zum Zuführen eines Wasservolumens zur Kammer, das ausreicht, um den Inhalt der Schüssel durch das Auslassrohr zu spülen, ohne den Druck in der Kammer zu erhöhen.

20. Vorrichtung nach Anspruch 3 oder einem der Ansprüche 4 bis 19 in Abhängigkeit von Anspruch 3, bei der der Kolben in einem Hub ein Luftvolumen verdrängt, das ausreicht, um den Inhalt der Schüssel zu beseitigen.

Es folgen 3 Blatt Zeichnungen

Anhängende Zeichnungen

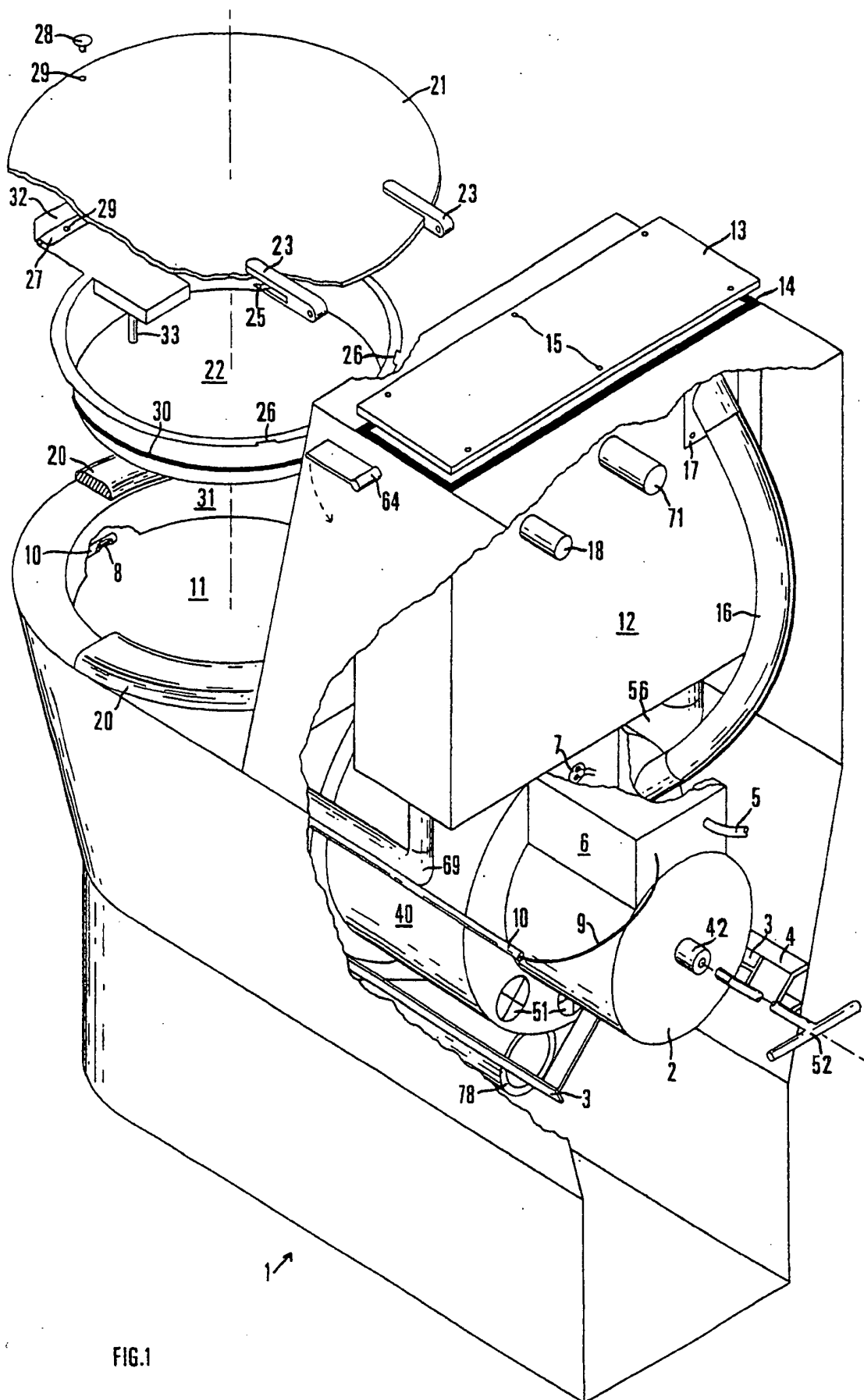


FIG.1

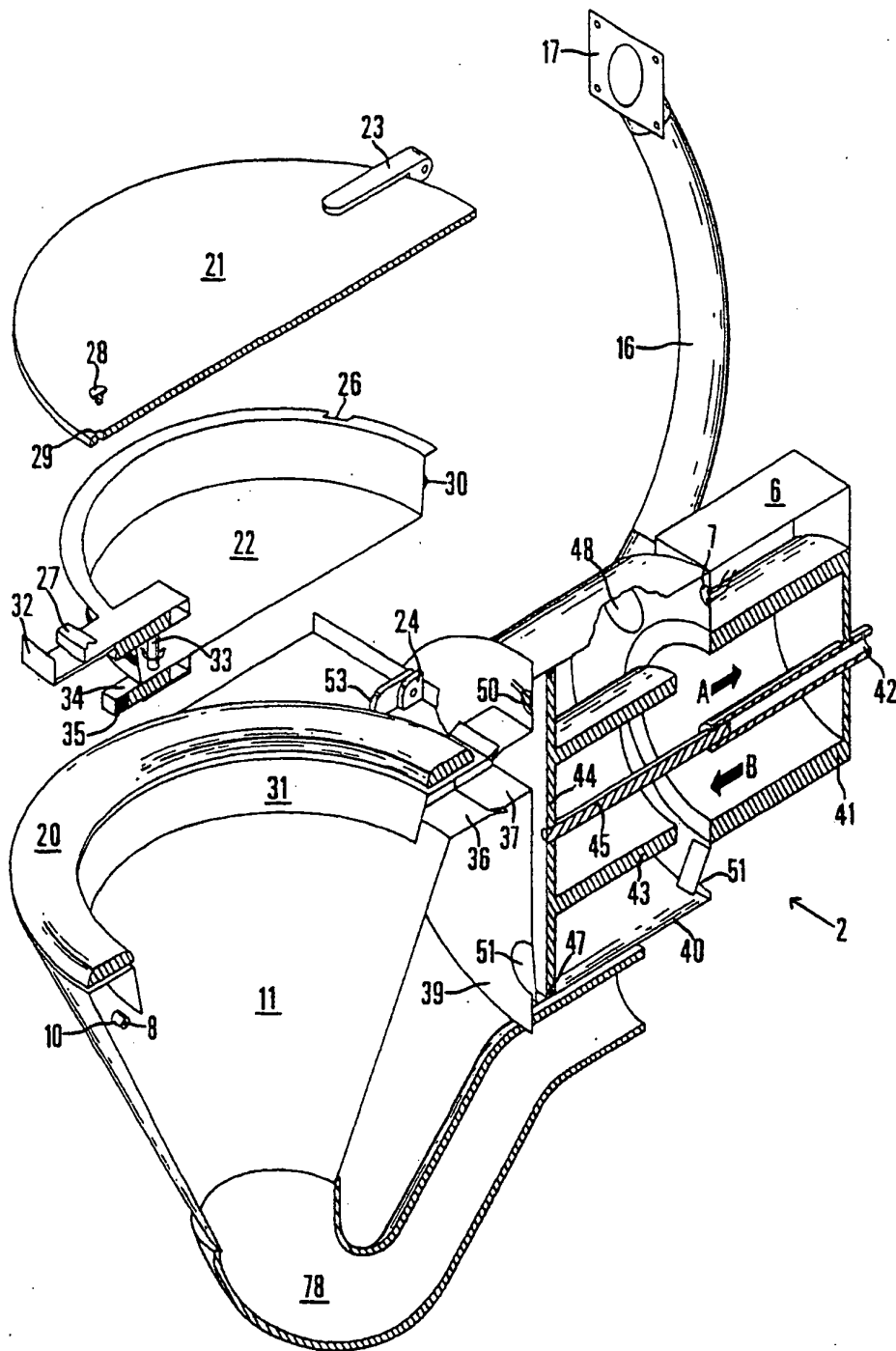
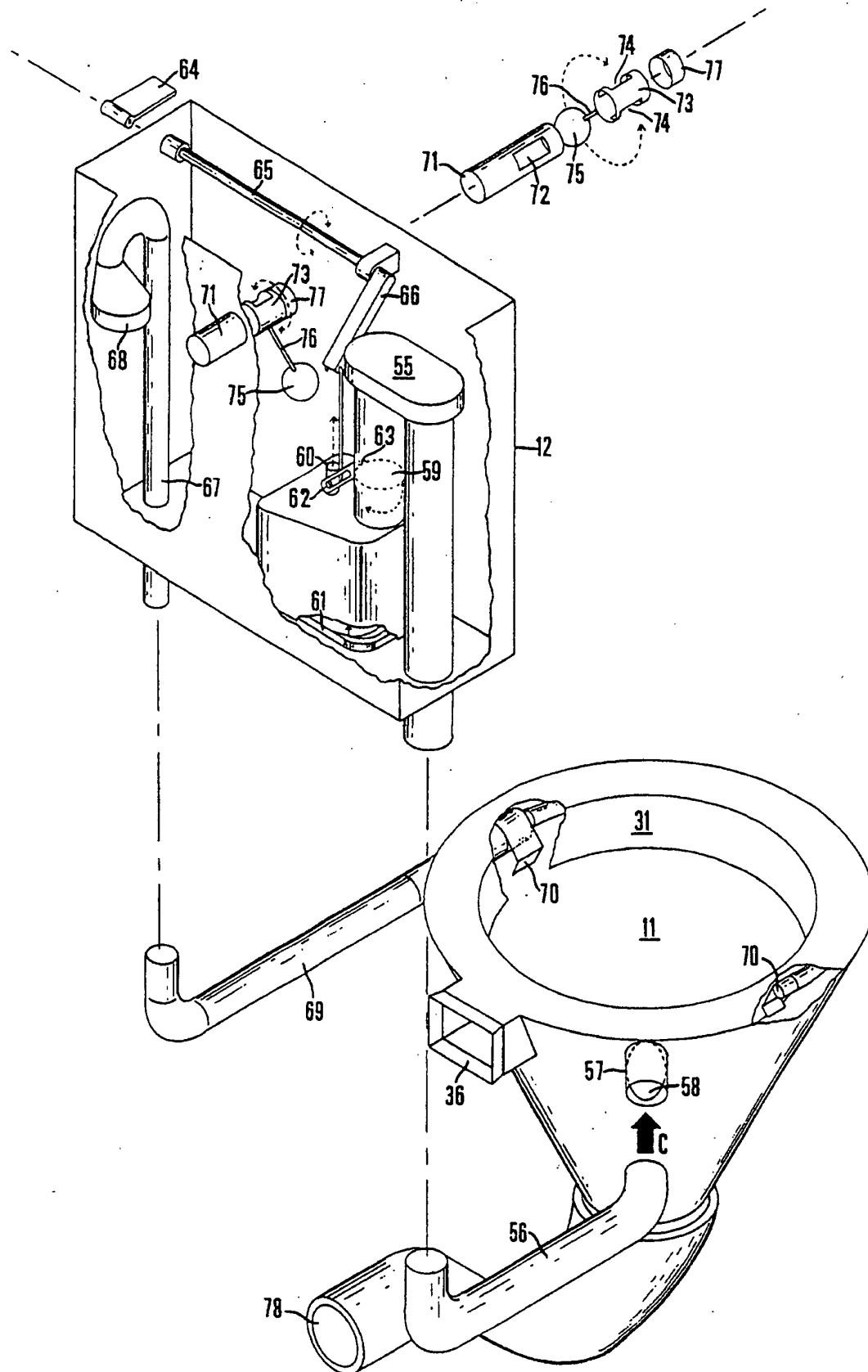


FIG. 2





**FIG.3**